

広報とうかい 9/25 号

1. 10月の休日診療
2. 10月の健康体操
3. 10月の健康相談
4. 村の学生訪問団が姉妹都市・米国アイダホフォールズ市を訪問しました！
5. インフルエンザワクチン予防接種の費用助成
6. 住民検診を実施します
7. 村立幼稚園・認定こども園（教育認定）平成30年度園児募集
8. 「百塚保育所」こあらひろば
9. ハッピーランド
10. ちびっこ集まれ！お父さんと遊ぼう！
11. 親子でエアロビクス
12. 「ピーターパンサークル」（後期）会員募集
13. おーくす船場こども園（幼稚園児枠）平成30年度園児募集
14. SC スマイル TOKAI 「スローエアロビック教室」
15. グランドピアノを弾いてみませんか（第3期）
16. みんなでハロウィンの絵を描こう！

Koho Tokai 25 Sep. 2017

1. Weekend Medical Services in Oct.
2. Calisthenics Class in Oct.
3. Health Checks for Infants and Toddlers in Oct. at Tokai Health Center
4. Tokai Village Youth Delegation visited Sister City Idaho Falls
5. Subsidized Influenza Vaccinations
6. Health Checks for Residents
7. Admissions Information of Village Kindergarten for 2018
8. Venue for Parents and Children to Receive Assistance with Childcare
9. Happy Land for Children and Parents
10. Let's Play with Fathers!
11. Aerobics for Parents and Children
12. Peter Pan Circle
13. Admissions Information of Oaks Funaba Kodomoen for 2018
14. Slow Aerobic Class
15. Rent a Grand Piano for Private Practice
16. Let's Draw a Picture about Halloween!

1. Weekend Medical Services in Oct.

Hours: 9:30 a.m. - 2:00 p.m., except noon-1:00 p.m. (Hours are available for all locations.)

Sun. 1: Higashihara Clinic, ph.029-283-2301

Sun. 8: Muto Pediatric Clinic, ph.029-282-7722

Mon. 9: Ibarakihigashi National Hospital, ph.029-282-1151

Sun. 15: Tokai Hospital, ph.029-282-2188

Sun. 22: Ibarakihigashi National Hospital, ph.029-282-1151

Sun. 29: Tokai Hospital, ph.029-282-2188

Ibaraki Prefecture 24 Hour Emergency Medical Information Control Center,
ph. 029-241-4199

Ibaraki Children's Resource Line, ph. #8000 (for mobile phones), or 029-254-9900:
Between Mon. and Fri. 6:30p.m.-8:00a.m. of the following day. Sundays, public
holidays, 8:00 a.m.-8:00 a.m. of the following day.

2. Calisthenics Class in Oct.

Stretch and yoga exercise classes will be held at Tokai Welfare Center "Kizuna".

Eligible people: Residents aged 30- 64 years old.

Date: Thu.5, 12, 19 Oct.

Time: 9:30 - 11:00 a.m.

Others: First-time attendees need to apply.

Inquiries: SC Smile Tokai Secretariat, Tokai Gymnasium, ph. 029-283-1001

3. Health Checks for Infants and Toddlers in Oct. at Tokai Health Center

(1) Mother and Child Health Consultation

Date: Fri. 6 Oct.

Time: 9:30- 11:00 a.m.

1:00- 2:00 p.m.

(2) "Genki-up" Health Consultation

Please make an appointment.

(3) Health Check for Babies

1) Infants born in May 2017

Date: Wed. 4 Oct.

Time: 1:00-1:45 p.m.

2) Children (born in Mar. 2016) aged 1 year and 6 months old

Date: Thu. 5 Oct.

Time: 1:00-1:45 p.m.

3) Children (born in Aug. 2014) aged 3 years old

Date: Wed. 11 Oct.

Time: 1:00-1:45 p.m.

4) Dental Checks for Children (born in Mar. 2015) aged 2 years and 6 months old

Date: Thu. 12 Oct.

Time: 1:00-1:45 p.m.

5) Baby (born in Jul. 2017) class

Date: Mon. 30 Oct.

Time: 1:00-1:20 p.m.

6) “Dental Checkup day” (born in Oct. 2016) class

Date: Fri. 27 Sep.

Time: 9:00-9:20 a.m.

Please make an appointment in advance.

Inquiries: Tokai Health Center, ph. 029-282-2797

4. Tokai Village Youth Delegation visited Sister City Idaho Falls

Tokai village made an international sister city agreement with the city of Idaho Falls, U.S.A. in 1981. Since then, more than 1,000 students and adults of Tokai village and Idaho Falls have visited each other's country over the last 36 years. Our youth delegation visited Idaho Falls and had great international exchange experience this last summer.

Inquiries: Community Development Promotion Section, ph. 029-282-1711 ext.1342
Tokai-mura International Association, ph.029-282-0535

5. Subsidized Influenza Vaccinations

What's an influenza vaccination?

Influenza vaccinations can be effective in preventing influenza or reducing the severity of symptoms. Immunity lasts for about five months from two weeks after the injection (or second injection for children under 13). Recipients should be aware of side effects or adverse reactions, and only receive the vaccination when in good

health condition.

The following groups are entitled to subsidized vaccinations.

Term: Sun. 1 Oct.- Wed. 31 Jan. 2018

1) Eligible people: Children between the aged of one (as of 1 Oct. 2017) and 15 years old (3rd year junior high).

Cost: 1,000 yen vaccination.

Application:

Vaccination coupons will be sent out in late **September**.

No need to apply for the subsidy unless you moved to Tokai Village after **September**.

In that case, applications will be available at the Tokai Health Center.

2) Eligible people: Residents 65 years and over. (The age of the vaccination day)

Cost: Free

Application:

Vaccination coupons for residents born up to 1 Dec. 1952, will be sent out in late **September**. Please be sure to receive the injection after your 65th birthday.

Vaccination coupons for residents born between 2 and 31 Dec. 1952, will be sent out from **November**.

3) Eligible people: Residents between 60 and 64 years old with level one disabilities (e.g. heart disease, kidney disease, and respiratory disease).

Cost: Free

Application:

-If you are going to receive a vaccination for the first time, bring your physical disability certificate to apply at the Tokai Health Center.

-Previous recipients only need to call the Tokai Health Center in advance.

4) Eligible people: Residents of households who are between one and 64 years in age and exempt from municipal resident tax.

Cost: Free

Application:

Bring your 'municipal inhabitant taxation certificate to apply for the influenza vaccination subsidy' (Tokai Village influenza wakuchin sesshuyo son/kenminzei hikazei shomeisho) to Tokai Health Center. If there are any applicants in your

family between the ages of 1 to 15 years old, bring the vaccination coupon as well.

*To apply for the ‘municipal inhabitant taxation certificate to apply for the influenza vaccination subsidy’ (Tokai Village influenza wakuchin sesshuyo son/kenminzei hikazei shomeisho), bring your ID (e.g. driver’s license or insurance card) and fill out an application form at the Tax Division (Tokai Village Office 1F). It will cost 200 yen.

Anyone who moved to Tokai Village after 2 Jan. 2017 also needs a certificate of taxation from the local government office at their former address.

5) Eligible people: Residents between one and 64 years old who receive public assistance.

Cost: Free

Application:

Vaccination coupons will be sent out in late **September**.

No need to apply for the subsidy.

In case you didn’t receive the coupon, bring your ‘certificate of public assistance’ (seikatsu hogo jukyusho) to apply at the Tokai Health Center. Also, please bring the vaccination coupon if there are any applicants in your family between the ages of 1 to 15 years old.

*Residents aged 16 to 64 except those who are eligible as stated 4) and 5), must pay for the expense of the vaccinations. If you want to receive the vaccination, make inquiries at any hospitals or clinics.

Correction: We apologize for any inconvenience but there were mistakes on the medical facilities list in the envelope of vaccination coupons as below.

Ishii Orthopedics (Seikeigeka) Clinic “Time for telephone reception and vaccination”

Error: Sat. 9:00 a.m. – 2:30 p.m.

Correct: Sat. 9:00 a.m. – 12:30 p.m.

Inquiries: Tokai Health Center, ph. 029-282-2797

6. Health Checks for Residents

Jumin Kenshin (residents’ health checks for tuberculosis, lung cancer, colon cancer, prostate cancer, liver inflammation, specific health checks, health checks for the elderly and lifestyle disease prevention health checks) will be held in October as

listed below. Please be sure to bring a consultation ticket on the day.

Date and Place:

Mon.16: Muramatsu Community Center
Wed.18: Tokai Health Center
Thu.19: Ishigami Community Center
Fri.20: Funaishikawa Community Center
Sat.21: Tokai Health Center
Tue.24: Masaki Community Center
Wed.25: Tokai Health Center
Thu.26: Shirakata Community Center
Fri.27: Nakamaru Community Center
Sun.29: Tokai Health Center

Reception Time: 9:30- 11:00 a.m., 1:30- 2:30 p.m.

Cost: Free

Others: If you received any health check between June and August, you may not receive the same check in October.

Application: Anyone wishing to have the checks who did not return the health check questionnaire sent out in January or who recently moved to Tokai Village should apply at the Tokai Health Center.

Inquiries: Tokai Health Center, ph. 029-282-2797

7. Admissions Information of Village Kindergarten for 2018

Eligible People:

- a) 3 year old children born between 2 Apr. 2014 and 1 Apr. 2015
- b) 4 year old children born between 2 Apr. 2013 and 1 Apr. 2014
- c) 5 year old children born between 2 Apr. 2012 and 1 Apr. 2013

Capacity:

- a) 32 children for Muramatsu Kindergarten. 16 children for Ishigami, Funaishikawa, and Suwama Kindergarten. About 14 children for Tokai Muramatsu-Syuku Kodomoen.
- b) and c) 140 children for each class for Muramatsu Kindergarten. 35 children for each class for Ishigami Kindergarten. 70 children for each class for Funaishikawa and Suwama Kindergarten. About 14 children for each class for Tokai Muramatsu-Syuku Kodomoen.

* If there are too many applicants for a), a lottery will be held.

Distribute Application: Available for pick-up from Mon. 2 Oct. at the kindergarten in your school area.

Childcare Fee: It will be decided by municipal resident tax of fiscal 2017. See more detailed information on the distributed material or website “Nobinobi Kosodate-cho”. (<http://www.tokai-kosodate.jp/>)

Application: Bring the application form and “Facility type payment costs, local model childcare payment costs supply authorization application” you filled out on Mon. 23 or Tue. 24 Oct. to the kindergarten of your school area.

Inquiries:

-Muramatsu Kindergarten (Shirakata and Muramatsu Elementary School Area),
ph. 029-282-2867

-Ishigami Kindergarten (Ishigami Elementary School Area), ph. 029-282-3100

-Funaishikawa Kindergarten (Funaishikawa Elementary School Area),
ph. 029-282-2962

- Tokai Muramatsu-Syuku Kodomoen (Terunuma Elementary School Area),
ph. 029-282-3701

-Suwama Kindergarten (Nakamaru Elementary School Area), ph. 029-282-4631
Childcare Support Section (Tokai Village Office), ph. 029-282-1711 ext. 1185

8. Venue for Parents and Children to Receive Assistance with Childcare

Date: Thu. 5, 19 Oct.

Time: 9:30-11:30 a.m.

Place: Hyakutsuka Daycare Center

Eligible People: Pre-school age children accompanied by a guardian who is a resident of Tokai Village.

Contents: Playing freely, Storytelling

Cost: Free

Others: Bring a drink and spare clothes. Reservations are not required.

Inquiries: Parenting Support Center at Hyakutsuka Daycare Center,
ph. 029-270-5660

9. Happy Land for Children and Parents

Date and Contents:

- 1) Thu. 12 Oct. : Small sports day

2) Thu. 26 Oct. : Take a walk

Time: 10:00-11:00 a.m.

Place: 1) Funaishikawa Community Center

2) Kasamatsu Sports Park

Eligible people: Pre-school age children accompanied by a guardian who is a resident of Tokai Village.

Cost: Free

Others: Bring a drink, towel and spare clothes. Reservations are not required.

Inquiries: Parenting Support Center at Hyakutsuka Daycare Center,
ph.029-270-5660

10. Let's Play with Fathers!

Playtime for children with their fathers.

Date: Sun. 29 Oct.

Time: 10:00- 11:30 a.m.

Place: Ishigami Community Center

Eligible People: Children 2 and 3 years old accompanied by fathers (mother, brothers and sisters of the children may also join).

Capacity: First 20 families will be accepted.

Cost: Free (300 yen for family of non-member of Residents Alliance)

Other: Bring a towel, spare clothes and also indoor shoes in case of rain.

Application: Submit the application form at Tokai Youth Center between 9:00 a.m. and 5:00 p.m. from Thu. 28 Sep. to Fri. 13 Oct. (except Sun., Mon. and national holiday).

* Open until 8:00 p.m. on Wed., Fri. and Sat.

Inquiries: Tokai Youth Center, ph. 029-282-7049

11. Aerobics for Parents and Children

Date: Wed. 1 Nov.

Time: 10:00- 11:00 a.m. (Doors open at 9:45 a.m.)

Place: Sunflower Kodomo-no-mori Daycare Center

Eligible people: Children aged between 18 months old and 3 years old and their parents.

Capacity: The first 10 applicants will be accepted.

Instructor: Ms. Aki Nishimizu (aerobics instructor)

Cost: Free

Others: Bring a drink, a towel, a bag for shoes and wear comfortable clothes.

*Barefoot activity.

Application and Inquiries: Apply on the phone between 10:00 a.m. and 3:00 p.m. from Tue. 3 Oct. (except Sat., Sun. and national holiday) to Sunflower Kodomo-no-mori Daycare Center, ph.029-287-7111

12. Peter Pan Circle

The circle will be held for children to play among themselves, and their guardians to exchange different experiences and ideas through this circle.

Dates: Every Tue.to Fri. from Oct. 2017 to Mar. 2018

*Circle for 1 year-old children: Every Thu. and Fri.

*Circle for 2 and 3 year-old children: Every Tue. and Wed.

Time: 10:00 a.m. - noon

*You can leave freely after 11:15 a.m..

Place: Ozora Daycare Center

Eligible people: Children born between 2 Apr. 2013 and 1 Apr. 2016 and their guardian who live in Tokai.

Capacity: The first 50 pairs will be accepted daily.

Cost: Free

Other: Please bring your own lunch if you need.

Application and Inquiries:

Apply for Tue. classes on Tue. 3 Oct. 10:00 a.m. to noon

Apply for Wed. classes on Wed. 4 Oct. 10:00 a.m. to noon

Apply for Thu. classes on Thu. 5 Oct. 10:00 a.m. to noon

Apply for Fri. classes on Fri. 6 Oct. 10:00 a.m. to noon

Apply in person at Ozora Daycare Center. No phone applications will be accepted.

Applications will be accepted when the classes aren't filled even after the deadlines.

Inquiries: Ozora Daycare Center, ph. 029-287-3535

13. Admissions Information of Oaks Funaba Kodomoen for 2018

Eligible people:

a) 3 year old children born between 2 Apr. 2014 and 1 Apr. 2015

b) 4 year old children born between 2 Apr. 2013 and 1 Apr. 2014

c) 5 year old children born between 2 Apr. 2012 and 1 Apr. 2013

Capacity: 5 children for a), A few children for b), 5 children for c)

Distribute Application: If you come to Oaks Funaba Kodomoen to get an application, please contact us in advance.

Application and Inquiries: Apply in person or by registered mail to Oaks Funaba Kodomoen(Funaba 592-1, 319-1115, ph. 029-352-3680) by 7:00 p.m. on Fri. 6 Oct.(must be arrived). *A lottery will be held on Wed. 11 Oct., and we are going to send you a notice of the result.

14. Slow Aerobic Class

Dates: Wed. 8, 15, 22, 29 Nov., and 6 Dec. (5 classes)

Time: 10:00 – 11:00 a.m.

Place: Tokai Gymnasium

Eligible people: Anyone who lives or works in Tokai Village (including family living together) or belong to SC Smile Tokai and are 18 years old or over.

Capacity: The first 15 applicants will be accepted.

Contents: Simple exercises to the music.

Lecturer: Ms. Akiko Sugiyama (Health Exercise Instructor)

Cost: Free for Smile Tokai members, 2,500 yen for non-members.

Application: Apply at Tokai Gymnasium between 9:00 a.m. and 5:00 p.m. from Tue. 3 to Sun.22 Oct. (except Tue.10 and Mon.16 Oct.).

Inquiries: Tokai Gymnasium, ph.029-283-1001

15. Rent a Grand Piano for Private Practice

The stage Yamaha grand piano (Yamaha CFIII-S) can be rented for private piano practice.

Date:

Wed. 11 and Sun. 15 Oct.

Tue. 7, 28 and Wed.15 Nov.

Sun. 3, 10 and Wed.13, 20 Dec.

Time:

1:00 - 8:00 p.m. on Tue. and Wed.

9:00 a.m.- 8:00 p.m. (except noon -1:00 p.m.) on Sun.

Place: Tokai Culture Center

Eligible people: Anyone who lives, works or goes to school in Tokai Village.

Cost: 200 yen per hour (one hour session for one person only)

*You can apply to two practice sessions per term (from Oct. to Dec. 2017).

*Reservations cannot be changed and the rental cost cannot be returned.

*Please contact Tokai Cultural Center about additional use.

Application: You can apply from 9:00 a.m. on Sat. 7 Oct. at Tokai Culture Center. And you should apply by 5:00 p.m. on the day before each available date (except closed days).

Reservations for any remaining vacant time slots may be made over the telephone after 1:00 p.m. on Sat. 7 Oct.

Inquiries: Tokai Cultural Center, ph.029-282-8511

16. Halloween 2017 at Tokai Sister City Hall “Let’s Draw a Picture about Halloween!”

Please draw and bring a picture about Halloween such as a ghost or a pumpkin etc.. People who bring the picture to Tokai Sister City Hall would be given a small present. Enjoy Halloween season in Japan!

Term of the exhibition: Fri.20 - Tue.31 Oct. (except Sundays)

Time: 9:00 a.m. – 9:00 p.m.

Eligible people: Elementary school students or under.

Place: Tokai Sister City Hall

Cost: Free

Others: The paper size is 382mm × 542mm and under, painting tools are not limited.

Application and Inquiries: Please bring your picture to Tokai Sister City Hall (ph.029-282-0535) between 9:00 a.m. and 9:00 p.m. from Mon. 25 Sep. to Tue. 17 Oct.

*Please see more detailed on our Facebook page. (<https://www.facebook.com/tokai.sch/>)